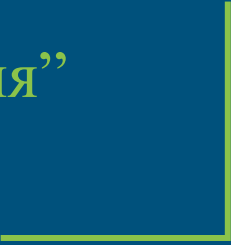




“Книга целомудрия” в литературе и источниках



Максим Сивков, НУГ
“Востоносирийская агиография”



“Книга Целомудрия”: датировка происхождения

- В тексте упоминается дата перенесения тела святого Мар Ишозехи: ““третий год царствования Джафара, сына Мутасина, царя арабов” (849/850 г.) – с опорой на этот отрывок Фие и др. датируют происхождение “Книги” серединой IX века
- Ж. Лабур – оспаривает эту датировку, утверждает что “Книга...” написана не ранее 900 г.
- А. П. Дьяконов: легенда о Мар Авгене бытовала в сирийской богословской среде до Фомы Маргского (“Рай Восточных” Иосифа Хаззайи)

Дюваль, А. П. Дьяконов: текст “Книги целомудрия” повторяет нарратив “Рая Восточных”

Ишо Бар Бахлула свидетельствует о заимствовании Ишоднахом нарратива “Книги целомудрия” у Иосифа Хаззайи

С точки зрения Дьяконова, на заимствование Ишоднахом у Хаззайи указывает также крайне комплиментарное житие святого в “Книге..” (Хаззайя был отлучён католикосом Тимофеем)

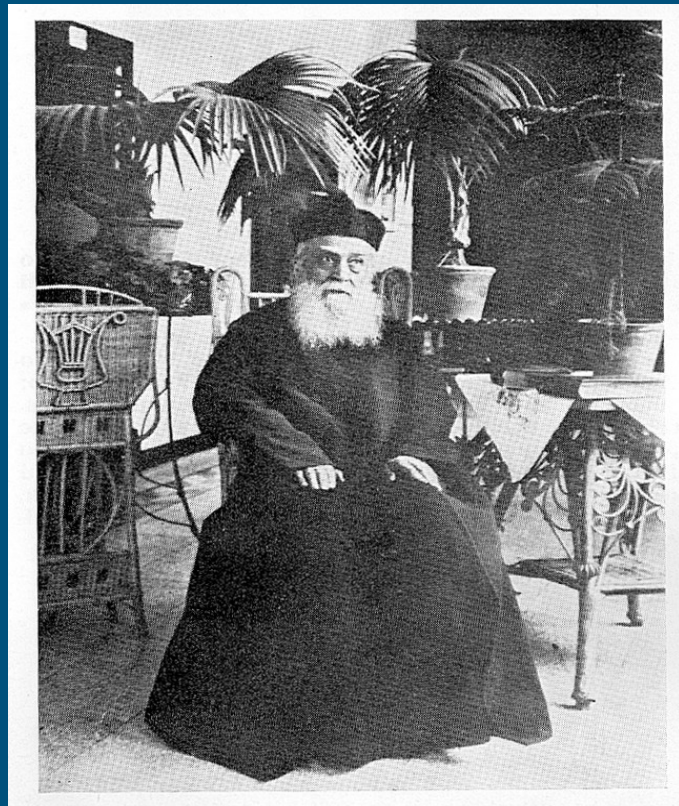
Баумштарк ограничивается IX веком

П. Беджан:

- Публикует перевод как одну из версий текста Фомы Маргского

Ж. М. Фие:

- В списке митрополитов Басры Ишоднах отсутствует
- Ишоднах не знает об административных перестановках после 850 года
- Ж. М. Фие указывает на те же аспекты, но не сомневается в авторстве Ишоднаха



Ж. М. Фие: стилистическое “замалчивание” со стороны Ишоднаха

En plus de l'établissement du texte, l'étude de la psychologie de l'auteur montre sa tendance à déformer les faits dans le but d'édifier (1) ou à passer sous silence les événements peu favorables à ses héros. Chaque

Фие обращается к следующим деталям текста:

Ишоднах избегает характеризовать конфликтные ситуации между святыми, использует эвфемистические выражения вроде “благодать сподвигла”

Ж.М. Фие и Н. Пигулевская: монашеские школы Сирии

Упомянутые авторы предпринимают попытки классифицировать основные монашеские школы региона.

Сопоставление с “Историей монахов” Фомы Маргского

Ключевые школы: Эдесская и Нисибинская

Пигулевская: 29 монашеских школ



Существующие рукописи “Книги...”

Manuscripts: plusieurs copies sans doute réalisées sur le manuscrit modèle de celui de N.-D. des Semences [et non sur la copie du XIX^e s. comme le dit Hoyland, *Seeing Islam*, p. 211, n. 136].

- Paris, BNF syr. 333 (Olim N.-D. Sem 144): a. 1890, copie réalisée sur un manuscrit du monastère Saint-Jacques-le-Reclus à Séert (mais qui ne figure pas dans le catalogue de Scher) et donnée à J.-B. Chabot par S. Giamil, « procureur » de Mgr Khayyath, patriarche chaldéen de Babylone [Scher, *Notice sur les mss de NDS*, II, p. 76; Chabot, *Notice sur les mss de la BNF*, p. 16-17].
- Louvain: copie faite pour Bedjan à Mossoul, brûlé pendant la Première Guerre mondiale.
- Urmiah, syr. 226, a. 1891, copié à Araden, près de Amadiya, dans le nord de l'Irak [Shedd-Sarau, *Catalogue of Urmia*, p. 37; Fiey, « Išo'dnaḥ », p. 437].
- Cambridge, syr. 1320 (9), a. 1899, copie du ms. Urmiah [Fiey, « Išo'dnaḥ », p. 437].
- Téhéran, coll. Neesan 20, copie du manuscrit d'Urmiah [Fiey, « Išo'dnaḥ », p. 437].
- Strasbourg syr. 4129 [*Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements*, t. 47, 1923, p. 727].
- Berlin syr. 63 (a. 1882) et N.-D. des Sem. 167 (a. 1904-1906), version abrégée [Fiey, « Išo'dnaḥ », p. 443].

Упоминание в источниках

- Акты Диамперского собора (1599): “Книга...” упомянута в числе несторианских сочинений, которые надлежит подвергнуть аутодафе
- Каталог Авдишо Бар Бриха
- “Сирийский лексикон” Ишо Бар Бахлула

Список литературы:

1. Debié, L'écriture de l'histoire en syriaque
2. А. П. Дьяконов. К истории сирийского сказания о св. мар Евгене
3. J. B. Ch a b o t. L'autodafe des livres syriaques du Malabar. Florilege de Vogue, 1909.
4. Jérôme Labourt. Le christianisme dans l'empire Perse sous la dynastie Sassa
5. Пигулевская Н. В. Культура сирийцев в средние века / Ответственный редактор И. М. Дьяконов. М.: Наука, ГРВЛ, 1979. nide (224-632)
6. R. G. Hoyland. Seeing Islam as Others Saw It
7. J. M. Fiey. Assyrie Chrétienne. 1975.